

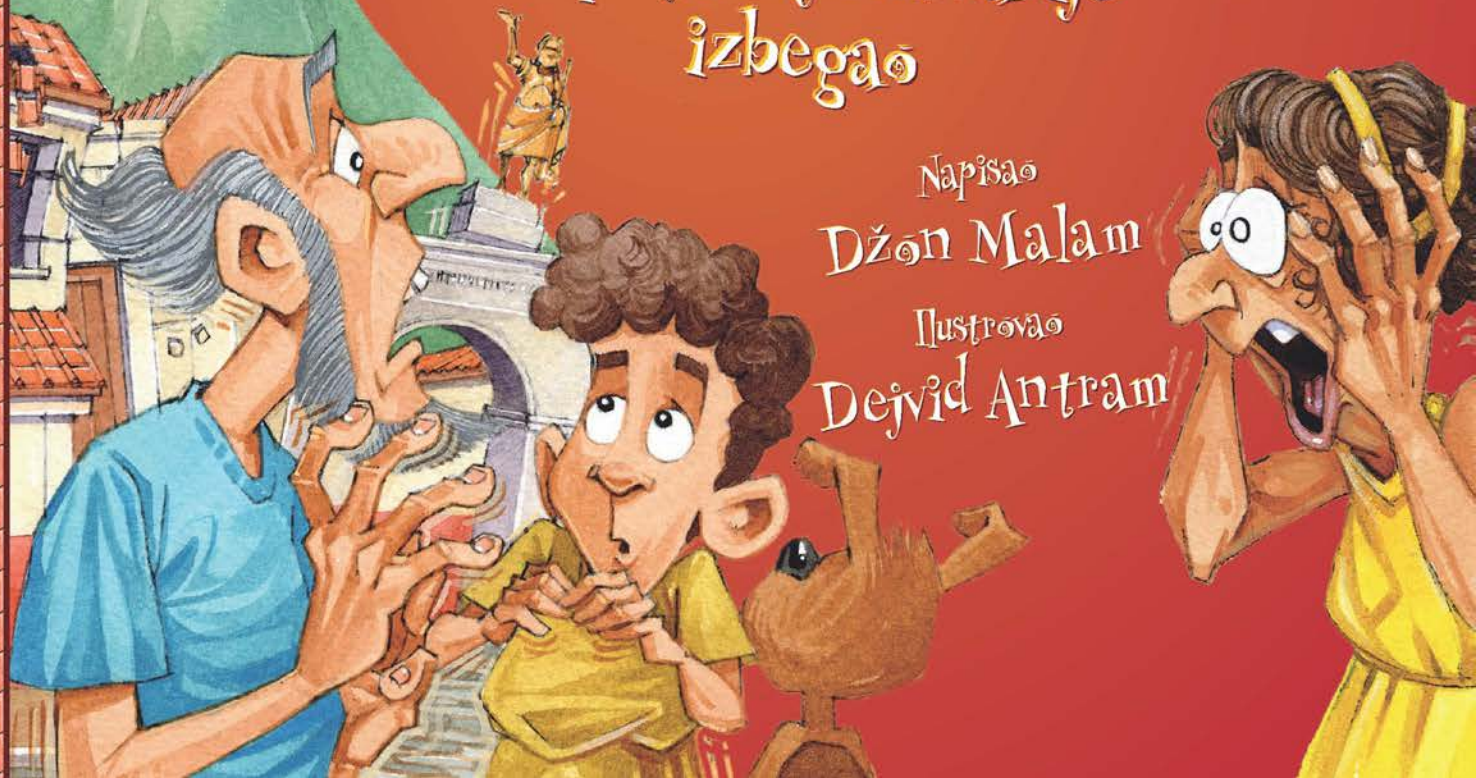


Kreativni centar

Ne bi poželeo da živiš u Pompeji!

Vulkanska
erupcija koju bi radije
izbegao

Napisao
Džon Malam
Ilustrova
Dejvid Antram



Pisac:

Džon Malam je studirao antičku istoriju i arheologiju na Birmingemskom univerzitetu, a zatim je radio kao arheolog u muzeju Ajronbridž Gordž, u Šropširu. Sada je pisac, specijalizovan za obrazovnu književnost za decu. Živi u Češiru sa suprugom i dvoje male dece. O njemu više možete saznati na internet adresi: www.johnmalam.co.uk.

Ilustrator:

Dejvid Antram je rođen 1958. godine u Brajtonu. Studirao je na Umetničkoj školi u Istbornu, a zatim se 15 godina bavio reklamom pre nego što je postao slobodni umetnik. Ilustrovaio je mnoge dečje knjige.

Idejni tvorac serije:

Dejvid Salarija je rođen u Dandiju, u Škotskoj. Ilustrovaio je mnoštvo knjiga i zamislio i uredio mnoge nove biblioteke za izdavačke kuće u Britaniji i inostranstvu. Osnovao je „Salarija buk kompani“ 1989. godine. Živi u Brajtonu sa suprugom, ilustratorkom Širli Vilis, i njihovim sinom Džonatanom.

Izdavač za Srbiju
KREATIVNI CENTAR
Gradištanska 8, Beograd
Tel.: (011) 38 20 464, 38 20 483, 24 40 659
www.kreativnicentar.rs

Sa engleskog preveo Mirko Jakovljević

Lektor i redaktor Violeta Babić

Naslov originala

YOU WOULDN'T WANT TO
LIVE IN POMPEII!

napisao Džon Malam (John Malam)

ilustrovaio Dejvid Antram (David Antram)

idejni tvorac Dejvid Salarija (David Salariya)

First published in the United Kingdom by Book House,
an imprint of the Salariya Book Co.

© The Salariya Book Company Limited 2009

© Kreativni centar 2012, za izdanje na srpskom jeziku

Sva prava zadržana. Nijedan deo ove publikacije ne sme se reprodukovati, pohranjivati u datoteci, prenositi elektronskim ili mehaničkim putem, fotokopirati, snimati bez prethodnog pismenog odobrenja vlasnika autorskih prava.

Štampa: Publikum

Tiraž: 3.000

CIP - Katalogizacija u publikaciji
Narodna biblioteka Srbije, Beograd

821.111-93-32

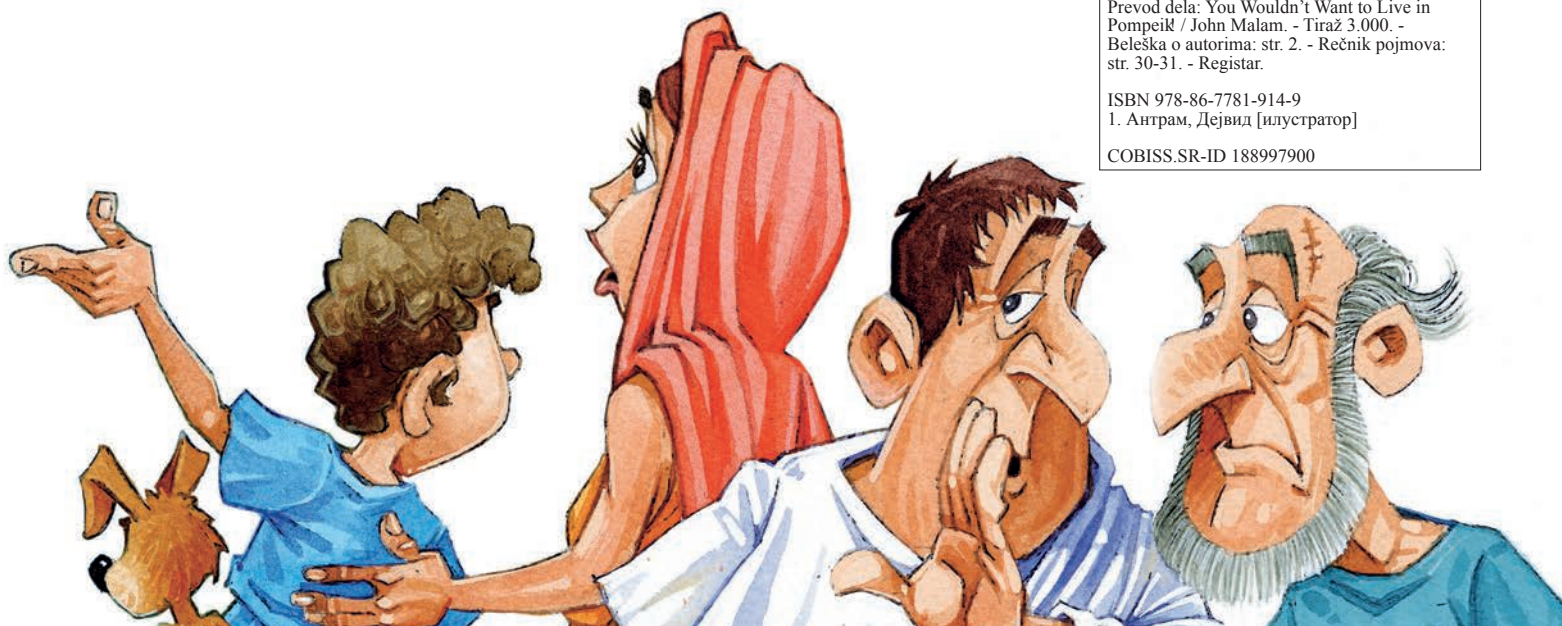
МАЛАМ, Џон

Ne bi pozeleo da živiš u Pompeji! :
vulkanska erupcija koju bi radije izbegao /
napisao Džon Malam ; ilustrovaio Dejvid Antram
; idejni tvorac serije Dejvid Salarija ; [s
engleskog preveo Mirko Jakovljević]. -
Beograd : Kreativni centar, 2012 (Beograd :
Publikum). - 32 str. : ilustr. ; 24 cm

Prevod dela: You Wouldn't Want to Live in
Pompeii! / John Malam. - Tiraž 3.000. -
Beleška o autorima: str. 2. - Rečnik pojmova:
str. 30-31. - Registar.

ISBN 978-86-7781-914-9
I. Антрам, Дејвид [илустратор]

COBISS.SR-ID 188997900



Ne bi poželeo da živiš u Pompeji!



Napisao
Džon Malam

Ilustrovao
Dejvid Antram

Idejni tvorac serije
Dejvid Salarija

Vulkanska erupcija
koju bi radije izbegao



Kreativni centar

Sadržaj

Uvod	5
Zemljotres! Povratak u 62. godinu	6
Popravka! Ponovna izgradnja Pompeje	8
Škola! Čuvaj gospodarevog sina	10
Izlet! Poseta vinogradu	12
Gladijatori! Igre stižu u grad	14
Mali prasak! Vezuv se buđi	16
Veliki prasak! Vrh Vezuva je eksplodirao	18
Panika! Pompeja u haosu	20
Beži! Vreme je za odlazak	22
Gotovo je! E pa ti to misliš!	24
Kraj! Smrt jednog grada	26
Nadena! Pompeja je ponovo otkrivena!	28
Rečnik pojmova	30
Indeks	32

Uvod

Godina je 79. i nalaziš se u Pompeji, malom i prijatnom rimskom gradu na jugu Italije. Tu si proveo veći deo života, ali Pompeja nije tvoj rodni grad. Rođen si u Grčkoj i tvoj maternji jezik je grčki, mada je latinski zvanični jezik Rimskog carstva. Dok si bio mladić, učio si da čitaš i pišeš na grčkom i učio si o grčkim pesnicima, piscima i misliocima. Sanjao si da i sam postaneš jedan od njih.

Ali zarobiše te gusari, pa te onda prodadoše nekom trgovcu robljem. Tako si postao vlasništvo bogate rimske porodice. S njima si već toliko dugo da si postao član porodice, ali nemoj da se zanosiš – i dalje si samo rob! Posle toliko vremena, kao stariji čovek, postao si *pedagog* – rob koji čuva sina svog gospodara kod kuće i u školi. Ti si njegov drug, dopadalo se to njemu ili ne.

Dugo i toplo leto 79. godine počelo je kao i svako drugo pre njega... Doduše, ubrzo ćeš poželeti da budeš na bilo kom mestu osim u Pompeji!



POLOŽAJ POMPEJE. Pompeja se nalazi u Kampanji. Jedan je od gradova sagrađenih duž obale, a najbliža je Vezuvu, najvišoj planini u toj oblasti.



Zemljotres! Povratak u 62. godinu

Oštećenja u oblasti



HERKULANUM. Javne zgrade u tom gradu pretrpele su velika oštećenja, a ljudi su se veoma uplašili.

NAPULJ. U Napulju nije bilo mnogo štete jer je bio udaljen od epicentra zemljotresa.



ŽIVOTINJE. Stado od 600 ovaca uginulo je od straha u blizini Pompeje.

STATUE. Dok se zemlja tresla, statue su prvo podrhtavale, a onda su počele da pucaju i da se ruše.

Svaki dobar rob mnogo radi, ne žali se i ne beži. A pre svega, trebalo bi da rob bude odan, poslušan i pouzdan. Ti si dokazao koliko si koristan kada si spasio život svojih gospodara. Bilo je to pre 17 godina, kada je zemljotres pogodio Pompeju i okolinu. Dok su se zgrade rušile, odveo si gospodara i gospodaricu na sigurno mesto. Postavio si njihov život ispred svog i zamalo nisi poginuo kad te je u glavu pogodio crep. To podrhtavanje bilo je znak upozorenja koji je poslao Vezuv. Planina je polako počela da se budi iz dugog sna – ali tada to niko nije razumeo.



5. februar 62. godine

Gle, znak!



CAR JE PREŽIVEO ZEMLJOTRES. Još jedan zemljotres dogodio se 64. godine. Rimski car Neron nalazio se u Napulju i glumio je u pozorištu. Ostao je nepovredan. Smatrao je da je to znak da ga štite bogovi.

USPAVANI DIV. U blizini Pompeje nalazi se planina Vezuv. Neki govore da je u drevnim vremenima iz nje kuljala užasna vatra, ali to više nije slučaj.

Koristan savet

Čuvaj gospodara i gospodaricu, pa će biti ljubazni prema tebi – neće poželeti da te se reše.



Gospodaru!
Gospodarice! Ovuda!
Brzo!

Ne bi poželeo da živiš u Pompeji!

Pripremi se... Kao odan i pouzdan rob živiš sa svojim bogatim gospodarem i njegovom porodicom u Pompeji 79. godine nove ere. I ne sanjaš šta će ti se dogoditi! Doživećeš nešto najgore što se ikome može desiti. Nikada nećeš zaboraviti kako je to

živeti u Pompeji.

Bice to baš potresno!

Najbitniji saveti stručnjaka:

- Čuvaj gospodara! Ne zaboravi da si njegovo vlasništvo!
- Uvek budi dobar primer sinu svog gospodara.
- Pošto živiš ispod vulkana, ne zanemari čudne zvuke i mirise – to su znaci upozorenja.
- A kada vrh vulkana eksplodira, potrudi se da budeš što dalje od Vezuva.

ISBN978-86-7781-914-9



9 788677 819149



www.kreativnicentar.rs